De pachadzo cinpyamin

Autor(en): **Chardonnens, C.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **18 (1990)**

Heft 68

PDF erstellt am: **29.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-242422

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Nécrologie

Cécile DAFFLON. Le mardi 9 janvier 1990, la population de la Haute-Glâne, d'où elle était originaire, l'Amicale des patoisants de la Glâne et le choeur-mixte de Mézières, l'accompagnaient à sa dernière demeure.
Douée pour le chant, elle faisait partie du choeur des patoisants. Elle en était la dévouée secrétaire. Une maladie sournoise a eu raison de sa forte constitution. Elle était encore présente à Bulle, lors de la fête Romande et interrégionale du patois. L'église de Mézières était bien trop exiguë pour contenir tous ceux qui l'aimaient et l'affectionnaient.Nous garderons de notre Cécile un souvenir impérissable et pour qu'elle soit toujours présente parmi nous, nous continuerons de chanter, comme elle l'a toujours fait, au choeur des patoisants.
Elle repose près de son église. Au ciel elle jouit de l'éternelle félicité.

A notre ami Pierre, son mari, à sa famille et tous ceux qui sont dans la peine, nous disons notre cordiale sympathie.

On yerdza

DE PACHADZO CHINPYAMIN

Tyithon le payi, vinyon du totè lè pâ,
Kà èthrin ! Vêr la dyêra, la mijére !
Chondzon a na kotse ou chèlà, portyè pâ ?
Vêr'no, van-the la trovâ, van-no la fére ?

Yô nyon mé vou li chobrâ, tè poura méjon !
Te cheri po l'èthrandji, èthêla ke breyè,
Din lè nyolè ! Echpéranthe rètrâvèron,
Dèjo ton tê, ti hou malirà k'on bonyè !

No retso, ma .... ma bin pouro in pochyin !
Bayin-vê la tsanthe, no kothè chtrafa rin !
Bayin-vê, le merton tré ti .... di lindèman !

Byan, bron, nê, pou, bi,geu, no chin ti di j'infan
Dè Dyu ! Ti éthrandji ou payi achebin !
Chu têra, no chin dè pachâdzo chinpyamin !

C. Chardonnens